

پرسش نامه بر اساس ماده 54، بند 2، شماره 7 و ماده 53 قانون اقامت اتباع بیگانه

خواهشمند است جهت بررسی شرایط ورود، این فرم را تکمیل نمائید. این پرسش نامه برای همه یکسان بوده و به هیچ وجه بیانگر سوء ظنی نسبت به کشوری خاص و یا شخص شما نمی باشد.

پاسخ ها ممکن است بر روند صدور روادید و یا اتمام اقامت آتی در آلمان تأثیر بگذارند.

در صورتی که یک تبعه خارجی در برابر سفارت آلمان در پاسخ به سؤالاتی که جهت رفع تردید نسبت به ورود و یا ادامه اقامت می باشد، اقامت های قبلی خود در آلمان و یا سایر کشورها را مخفی نگاه دارد و یا در مورد نکات مهم مربوط به ارتباط با افراد و سازمان هایی که مشکوک به حمایت از تروریسم و یا تهدید اصول آزادی دموکراتیک و یا امنیت جمهوری فدرال آلمان هستند، اطلاعاتی ارائه ندهد و یا اطلاعات ناقص و یا غلط ارائه دهد، می تواند از آلمان اخراج شود.

لطفاً به موارد ذیل پاسخ دهید و یا تأیید نمائید:

1. آیا طی سه سال گذشته در جمهوری فدرال آلمان و یا دیگر کشورهای اتحادیه اروپا حضور داشته اید (به استثناء ترانزیت فرودگاه)? در صورت مثبت بودن پاسخ، در کجا (مقصد یا محل اصلی)، چه زمانی (ماه / سال) و به چه منظوری?
 خیر بله، لطفاً توضیح دهید
2. آیا طی سه سال گذشته در یکی از کشورهای و یا مناطق ذیل حضور داشته اید (به استثناء ترانزیت فرودگاه)?
 اردن ازبکستان افغانستان الجزایر امارات متحده عربی اندونزی ایران
 بحرین پاکستان تونس سری لانکا سودان سودان جنوبی سوریه سومالی
 عراق عربستان سعودی عمان فلسطین فیلیپین قطر قفقاز شمالی (چچن، داغستان، اینگوشتیا، اوستیای شمالی، قره چای و چرکس، کاباردینو-بالکاریا) کره شمالی کشمیر
 کویت لبنان لیبی مالی مراکش مصر موریتانی نیجر نیجریه یمن

لطفاً مشخص نمائید کدام موارد ذیل شامل شما می شود:

3. من هرگز در کشور دیگری (از جمله آلمان) با هویت دیگری و یا با اعلام تابعیت دیگری حضور نداشته ام.
 صحیح است صحیح نیست، لطفاً توضیح دهید
4. من هیچگونه مدرک شناسایی با هویت دیگر ندارم.
 صحیح است صحیح نیست، لطفاً توضیح دهید
5. من عضو تشکیلات مسلح غیر دولتی نبوده و نیستم و ارتباطی با چنین تشکیلاتی نداشته و ندارم.
 صحیح است صحیح نیست، لطفاً توضیح دهید
6. من در کشور خود و یا کشور دیگری هرگز به دلیل عضویت در تشکیلات مسلح غیر دولتی محاکمه و یا محکوم نشده ام.
 صحیح است صحیح نیست، لطفاً توضیح دهید
7. من هرگز در اردوگاه آموزشی نظامی یا شبه نظامی غیر دولتی نبوده ام و هرگز سعی نکرده ام تا در چنین اردوگاهی پذیرفته شوم و از من هم خواسته نشده است که در چنین اردوگاهی شرکت نمایم (شامل نظام وظیفه خدمت سربازی نمی شود).
 صحیح است صحیح نیست، لطفاً توضیح دهید
8. من هرگز اقدامات تروریستی برنامه ریزی نکرده و انجام نداده ام و در برنامه ریزی و انجام چنین اقداماتی مشارکت نداشته ام.
 صحیح است صحیح نیست، لطفاً توضیح دهید

شما با امضاء خود تأیید می نمائید که در خصوص تبعات حقوقی ارائه اطلاعات غلط و یا ناقص در روند صدور روادید، تذکر داده شده است و توجیه گردیده اید.

تذکر توجیهی مطابق ماده 54 بند 2 شماره 8 و ماده 53 قانون اقامت اتباع بیگانه آلمان

چنانچه اشخاص دارای تابعیت خارجی جهت دریافت اجازه اقامت آلمان یا دریافت روادید شنکن اطلاعات نادرست یا ناقص ارائه نموده باشند، می توانند از کشور آلمان اخراج شوند.

متقاضی موظف است تمام اطلاعات را در نهایت راستی و درستی ارائه نماید. در صورتی که اطلاعات به عمد به صورت غلط و یا ناقص ارائه گردند، می تواند رد درخواست صدور روادید و یا در صورت صدور روادید، اخراج متقاضی از آلمان را به همراه داشته باشد. متقاضی با امضای خود گواهی می نماید که در خصوص تبعات حقوقی ارائه اطلاعات نادرست یا ناقص در روند صدور روادید تذکر داده شده و توجیه گردیده است.

محل، تاریخ: _____ امضاء: _____
(برای افراد زیر سن قانونی، امضاء صاحب حق حضانت/قیمومیت)
Ort, Datum
(Für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormund)

Mir ist bekannt und ich bin damit einverstanden, dass im Hinblick auf die Prüfung meines Visumantrags die in diesem Antragsformular geforderten Daten erhoben werden müssen, ein Lichtbild von mir gemacht werden muss und gegebenenfalls meine Fingerabdrücke abgenommen werden müssen. Die Angaben zu meiner Person, die in diesem Visumantrag enthalten sind, sowie meine Fingerabdrücke und mein Lichtbild werden zwecks Entscheidung über meinen Visumantrag an die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten weitergeleitet und von diesen Behörden bearbeitet.

Diese Daten sowie Daten in Bezug auf die Entscheidung über meinen Antrag oder eine Entscheidung zur Annullierung, Aufhebung oder Verlängerung eines Visums werden in das Visa-Informationssystem (VIS)¹ eingegeben und dort höchstens fünf Jahre gespeichert; die Visumbehörden und die für die Visumkontrolle an den Außengrenzen und in den Mitgliedstaaten zuständigen Behörden sowie die Einwanderungs- und Asylbehörden in den Mitgliedstaaten haben während dieser fünf Jahre Zugang zum VIS, um zu überprüfen, ob die Voraussetzungen für die rechtmäßige Einreise in das Gebiet und den rechtmäßigen Aufenthalt im Gebiet der Mitgliedstaaten erfüllt sind, um Personen zu identifizieren, die diese Voraussetzungen nicht bzw. nicht mehr erfüllen, um einen Asylantrag zu prüfen und um zu bestimmen, wer für diese Prüfung zuständig ist. Zur Verhütung und Aufdeckung terroristischer und anderer schwerer Straftaten und zur Ermittlung wegen dieser Straftaten haben unter bestimmten Bedingungen auch benannte Behörden der Mitgliedstaaten und Europol Zugang zu diesen Daten. Die für die Verarbeitung der Daten zuständige Behörde des Mitgliedstaates ist das BVA (50728 Köln)

Mir ist bekannt, dass ich berechtigt bin, in jedem beliebigen Mitgliedstaat eine Mitteilung darüber einzufordern, welche Daten über mich im VIS gespeichert wurden und von welchem Mitgliedstaat diese Daten stammen; außerdem bin ich berechtigt zu beantragen, dass mich betreffende Daten, die unrichtig sind, korrigiert und rechtswidrig verarbeitete Daten, die mich betreffen, gelöscht werden. Die konsularische Vertretung, die meinen Antrag prüft, liefert mir auf ausdrücklichen Wunsch Informationen darüber, wie ich mein Recht wahrnehmen kann, die Daten zu meiner Person zu überprüfen und unrichtige Daten gemäß den Rechtsvorschriften des betreffenden Mitgliedstaats ändern oder löschen zu lassen, sowie über die Rechtsmittel, die das Recht des betreffenden Mitgliedstaats vorsieht. Die staatliche Aufsichtsbehörde dieses Mitgliedstaats [Kontaktdaten] ist zuständig für Beschwerden über den Schutz personenbezogener Daten.

Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe und dass sie richtig und vollständig sind. Mir ist bewusst, dass falsche Erklärungen zur Ablehnung meines Antrags oder zur Annullierung eines bereits erteilten Visums führen und die Strafverfolgung nach den Rechtsvorschriften des Mitgliedstaats, der den Antrag bearbeitet, auslösen können.

Ich verpflichte mich dazu, das Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten vor Ablauf des Visums zu verlassen, sofern mir dieses erteilt wird. Ich wurde davon in Kenntnis gesetzt, dass der Besitz eines Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten ist. Aus der Erteilung des Visums folgt kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn ich die Voraussetzungen nach Artikel 5 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 563/2006 (Schengener Grenzkodex) nicht erfülle und mir demzufolge die Einreise verweigert wird. Die Einreisevoraussetzungen werden bei der Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten erneut überprüft.

بدینوسیله اعلام می‌دارم که اینجانب اطلاع داشته و موافقت دارم که داده های فرم درخواست روادید اینجانب مورد بررسی قرار گرفته، از من عکس گرفته شده و
احیاناً انگشت نگاری نیز بشوم و موافقم که احوال شخصیه و دیگر اطلاعات اینجانب که در فرم درخواست آمده است، عکس و احیاناً اثر انگشت اینجانب جهت
تصمیم گیری در مورد صدور روادید برای ادارات مربوطه در کشورهای عضو فرستاده شده و در آنجا بررسی گردد

مطالب مندرج در فرم درخواست صدور روادید، و داده های ارسالی جهت تصمیم گیری و ابطال، رد یا تمدید روادید وارد سیستم اطلاعات روادید موسوم به وی آی
اس (VIS) شده و در سیستم حد اکثر برای ۵ سال ذخیره میشود. ادارات مربوط به امور روادید و کنترل آن در مبادی ورودی کشورهای عضو در تمام این ۵ سال،
امکان دسترسی به این داده ها در سیستم VIS خواهند داشت و میتوانند بررسی نمایند که آیا شرایط ورود قانونی برای دارنده روادید به کشورهای عضو وجود
دارد یا خیر تا بتوانند افرادی را که این شرایط را نداشته یا دیگر ندارند شناسایی نموده، احیاناً درخواست پناهندگی ایشان را بررسی کرده و مقام مسنول برای این
بررسی را مشخص نموده و برای پیش گیری و کشف جنایتهای تروریستی و دیگر جنایتهای سنگین و علت آن کسب اطلاع کرده و برای ادارات مسنول و پلیس
اروپا نیز تحت شرایط خاص امکان دسترسی به این داده ها را فراهم سازند

امضا _____
Unterschrift _____
(für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge / des Vormunds)
برای افراد زیر سن قانونی امضاء پدر و مادر الزامی است

محل – تاریخ _____
Ort und Datum _____

مرجع مسنول پردازش این دادها در آلمان بعنوان یکی از کشورهای عضو، اداره جمهوری فدرال آلمان برای امور اداری به نشانی زیر است:

آلمان کد پستی ۵۰۷۲۸ کلن (D-50728)

¹Soweit das VIS einsatzfähig ist.